

Centro di lavoro CNC per serramenti CNC working center for windows frames

Operator 4-5-5s



DATI TECNICI		TECHNICAL DATA
GRUPPO SEGA CIRCOLARE Potenza motore Giri motore sega Diametro sega circolare Altezza di taglio Spostamento pneumatico sega 8+8	3 Kw 3000/min 400 mm 125 mm 125 mm	CUTTING UNIT Motor power Rpm saw motor Diameter saw blade Cutting height Pneumatic set of saw 8+8
ALBERO A TENONARE Quantità Diametro albero Lunghezza albero Potenza motore Giri motore albero Diametro massimo utensili	1 50 mm 320 mm 5,5 kW 3600/min 350 mm	TENONING SHAFT Quantity Shaft diameter Shaft length Motor power Rpm shaft motor Diameter max tools
ALBERI A PROFILARE OPERATOR 4 OPERATOR 5 OPERATOR 5s Diametro albero Lunghezza albero Potenza motore Giri motore albero Diametro massimo utensili Diametro base utensili	1 2 3 50 mm 320 mm 5,5 kW 6000/min 240 mm 110-140 mm	PROFILING SHAFTS OPERATOR 4 OPERATOR 5 OPERATOR 5s Shaft diameter Shaft length Motor power Rpm shaft motor Diameter max tools Diameter base tools
GRUPPO RECUPERO LISTELLO Quantità Diametro sega recupero listello Potenza motore Giri motore sega	1 200 mm 2,20 kW 6000/min	GLASS STOP RECOVERY UNIT Quantity Diameter glass stop recovery unit Motor power Rpm saw motor
ACCESSORI A RICHIESTA		FITTINGS ON REQUEST
Altezza di taglio 150 mm	Cutting height 150 mm	
Tavolo ingrandito per squadratura	Enlarged table for squaring	
Spostamento orizzontale ad asse continuo per sega circolare	Horizontal encoder controlled set of circular saw	
Battuta elettronica per la lunghezza del legno	Electronic fence for the length of the wood	
Ulteriori alberi a profilare da 320 mm	Additional profiling shaft 320 mm long	
Gruppo fresa ferramenta da 170 mm	Hardware unit 170 mm long	
Serrande per aspirazione automatica	Automatic suction hoods	
Controguida con spostamento ad asse continuo in profilatura	Profiling counter-guide with encoder controlled set	
Normativa di sicurezza europea CE	Execution in accordance with CE Safety Norms	
Rulliera ritorno pezzi all'operatore	Return unit	
Gruppo antischeggia (per modello OPERATOR 4)	Anti-chip unit 170 mm long (available for model OPERATOR 4)	

La Ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica per migliorarla.

We reserve to make any changes for improvement.

SAOMAD

MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO
WOODWORKING MACHINERY
35011 RESCHIGLIANO di CAMPODARSEGO - PADOVA - ITALY
Via Frattina, 58 - Tel. +39 - 049 - 9200977 - Fax +39 - 049 - 9200950
www.saomad.com / E-mail saomad@saomad.com



Associato
ACIMALL



Timbro rivenditore / Dealer

Stampa: Chiesola (PD)

Concept & Design: Daniele Schievano

SAOMAD



SAOMAD

Operator
4-5-5s



Il continuo cambiamento delle esigenze di produzione e le problematiche legate all'evoluzione di un mercato particolare come quello dei serramenti, richiedono una notevole flessibilità e versatilità per avere un proprio valore competitivo.

E' sulla base di un attento studio di queste necessità che **SAOMAD** ha preparato come soluzione, il centro di lavoro elettronico per infissi della serie OPERATOR.

Operator non è semplicemente un centro di lavoro a controllo numerico ma un nuovo modo di intendere ed organizzare il processo lavorativo: fornito nella composizione più ideale alle specifiche esigenze, offre la possibilità di produrre in serie o sequenza tutti i vari elementi di un infisso indipendentemente dal quantitativo della commessa o dalle misure dei pezzi da realizzare.

I punti di forza di questo centro di lavoro sono: elevata flessibilità, facilità d'utilizzo, robustezza e compattezza, il tutto gestito da un software all'avanguardia che coniuga l'elevata precisione con l'utilizzo semplice ed immediato.

Today many companies are requiring a high level of versatility and flexibility in production techniques particularly in the manufacture of window frames. After careful analysis of the markets requirements, **SAOMAD** developed the electronic working centre OPERATOR for the production of window frames. The OPERATOR is not only a CNC working centre, but a completely new way of understanding and organising the various working processes in the production of a window. Supplied in the right composition and in accordance with customers specific requirements, the OPERATOR offers the possibility to produce in volume or singular production all the different elements of a window, irrespective of quantity of orders or the dimension of the component to be made. The main features of this working centre are its high level of flexibility, simple operation, build quality and the small amount of floor space that it occupies. The software is also extremely 'user friendly' and precise.

SAOMAD

Operator 4-5-5s

*La risposta alle
Vostre necessità*

*Reply to
your needs*



SAOMAD

Un nome e le sue idee *A NAME AND ITS IDEAS*

Parlare di **SAOMAD** oggi è parlare di una realtà che basa le sue fondamenta in una trentennale esperienza nel settore della produzione dei macchinari per la lavorazione del legno.

Una realtà frutto di una continua ricerca tecnologica e di una costante collaborazione con gli utilizzatori finali delle proprie macchine per scoprirne giorno dopo giorno le necessità e adottare le migliori soluzioni in merito.

Il valore aggiunto del prodotto **SAOMAD** e la nostra vera certificazione di qualità è la soddisfazione del nostro cliente finale.

La cura dei particolari e la scelta dei materiali contribuiscono a mantenere ben salda la nostra posizione nel mercato, grazie all'offerta di prodotti di pregio, in una gamma particolarmente ricca e qualificata di modelli.

Esiste una sola regola che possa consentire ad un'azienda d'essere presente sul mercato mantenendo la propria identità: non scendere mai a compromessi nel campo qualità del prodotto, qualità del servizio e qualità delle persone e **SAOMAD** ha pienamente adottato questa filosofia.

Nella gamma dei centri di lavoro **SAOMAD** c'è la soluzione per fare proprie le nuove tecnologie e quindi adeguarsi in maniera flessibile e rapida alle esigenze del mercato con processi produttivi all'avanguardia.

In questi ultimi anni i nostri sforzi, sono stati indirizzati verso una continua ricerca tecnico-funzionale in grado di esaltare le caratteristiche meccaniche ed elettroniche delle nostre macchine e di garantire ai nostri clienti prestazioni ed affidabilità assolute.

*Speaking about **SAOMAD** today means speaking about a company who have over 30 years expertise in the design and production of woodworking machinery specifically for the joinery manufacturer. Continuous research and constant co-operation with final users of our machines allows us to study their needs and then adopt the best possible solution to meet production requirements,*

*with a wide choice of machines available. **SAOMAD's** detail and care in the design, choice of materials and manufacturing techniques means there is no compromise in the quality of the machinery produced.*

*During recent years **SAOMAD** have concentrated on the research, both mechanically and electronically, for the development of NC controlled window machining centres to offer potential customers a high level of reliability and safety coupled with the very latest features - the end result being the **OPERATOR** series.*



Pannello di controllo: *CONTROL PANEL:*

Un semplice dettaglio che rende più semplice lo svolgimento dei processi lavorativi. Grazie ad un particolare braccio pensile con snodi, il pannello di comando può essere orientato in qualsiasi posizione di lavoro e durante la lavorazione, con la macchina accesa, possono essere cambiati programmi, dati e parametri.

Ergonomically designed, the Control Panel is mounted on a swinging pendent arm for easy access and positioning. From here the operator can quickly and easily change the machine functions, programs, data and parameters.



Quadro di comando a microprocessori con programmi memorizzabili. Possibilità di lavorare in serie, pezzo o in sequenza finestra per finestra. Programmazione libera e di facile comprensione.

Video a colori da 10"1/2 con programma per calcolo dimensionale del serramento; distinte basi delle finestre; possibilità di dialogo on-line o tramite floppy disk.

Programmable microprocessor based control panel with a lot of programs storable in memory. Possibility to run batch or sequence machining operations. Easy -to-learn programming sequences. Colour screen 10"1/2 with program for frames size calculus; frames working production lists; possibility of on-line connection or through floppy-disk.



Carro a Tenonare

TENONNING CARRIAGE

Lo scorrimento del carro a tenonare è basato su guide lineari integrali a doppio riciclo di sfere, le quali consentono un'elevata precisione, robustezza ed affidabilità nel tempo.

L'avanzamento del carro a tenonare ha due velocità indipendenti: una sotto la sega e una sull'albero a tenonare.

Le velocità sono regolabili tramite due potenziometri e tarabili a seconda della durezza del legno e dell'usura degli utensili utilizzati. Le velocità sia d'accostamento sia di ritorno e il loro cambio viene effettuato mediante delle rampe d'accelerazione e decelerazione regolabili che assicurano un **avanzamento fluido senza vibrazioni** e consentono una **buona finitura** in tenonatura.



The sliding of the carriage is based on linear integral guides double feedback balls that allows an high precision, reliability all over the time.

The advancement of the tenoning carriage has two independent speeds: one under the saw and another under the tenoning shaft.

Speeds are regulated by means of two trimmers, settable according to the kind of wood and to the wear of the used tools.

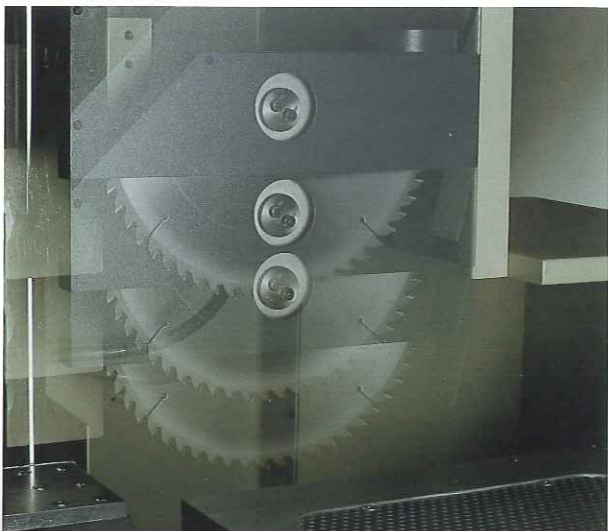
*Either the approaching speed or the return speed and its change are made by adjustable inclines for acceleration and deceleration that assure a **fluid advancing without vibration** and allow a **good finishing** in tenoning.*

Operazioni di intestatura

CUTTING OPERATIONS

Sega intestatrice con posizionamento verticale pneumatico dall'alto verso il basso per ridurre i rumori, per una maggiore sicurezza e per la realizzazione di tenoni inclinati - 60°.

Cutting saw with vertical pneumatic setting with the possibility to produce tilted tenons - 60 degrees.



Albero a tenonare

TENONNING SHAFT

Albero a tenonare con diametro 50 mm, lunghezza 320 mm con spostamento verticale ad asse continuo gestito da computer.

Diametro massimo utensile 350 mm; motore standard 5,5 kW.

Tenoning shaft with a diameter of 50mm, length 320mm. Position controlled via a vertical encoder. Max. tool dia. 350mm. Standard motor power 5.5kw.



Tenoni inclinati

TILTED TENONS

Possibilità di eseguire tenoni inclinati tramite l'inclinazione +/- 60° della guida di appoggio.

Possibility to carry out titled tenons by the +/- 60° inclination of fence.



Avanzamento

ADVANCING

Avanzamento del pezzo nel lato a profilare tramite un robusto sistema composto da ruote gommata a pressione d'aria regolabile.

Ruote di piccolo diametro e interasse ridotto per una perfetta finitura del pezzo in profilatura.

Sistema d'avanzamento con trasmissione ad ingranaggi cementati e temperati girevoli su cuscinetti 2RS autolubrificati a vita.

Il traino d'avanzamento è inoltre dotato di frizione sulle ruote per non far pattinare il pezzo di legno in caso d'improvviso blocco o in caso di sovraccarico. Piani di scorrimento rettificati, in acciaio ad alta resistenza.

Soffiatori ad aria per la costante pulizia del piano di lavoro.

Advancing of the wooden components in the profiling side via an extremely sturdy feeding system using rubber feed wheels with adjustable air pressure.



The wheels themselves have a small diameter and reduced interaxis to give perfect and smooth feeding of the piece in the profiling section. The system is based on reinforced and tempered gears that turn on 2RS bearings, self lubricated for life. The machine bed is made from rectified, high resistance steel and has air blowers to keep the feeding surface clean. A clutch mechanism ensures that no damage can be done to the feeding system in the event of an unforeseen stop or overload.

Squadratura

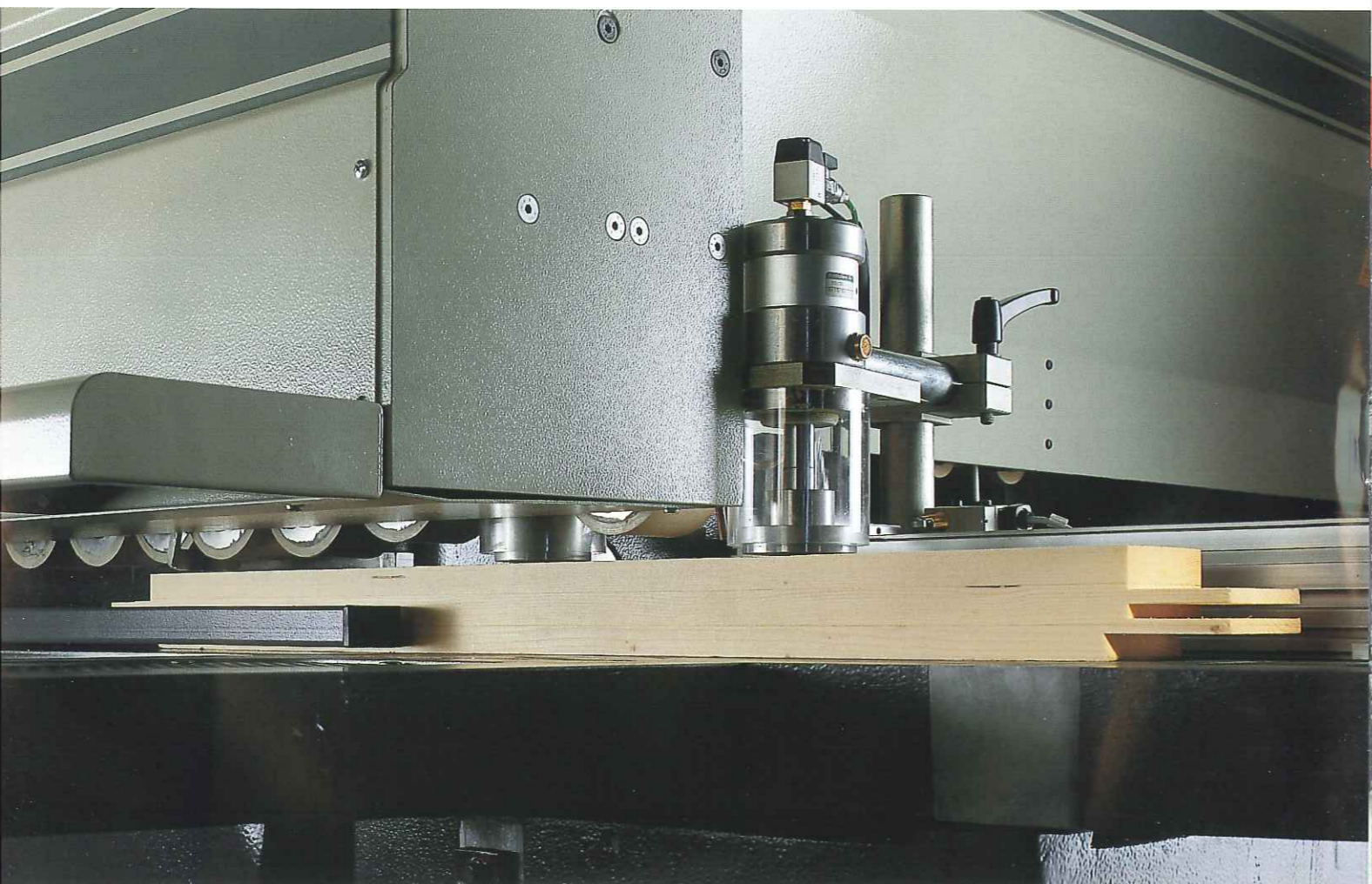
SQUARING OPERATION

Squadratura del traverso dell'anta sul lato a tenonare; bloccaggio del pezzo in lavorazione tramite ruotine a pressione pneumatica e passaggio automatico dell'anta dal carro a tenonare al lato a profilare per la sbattentatura del montante.

Lavorazione in contemporanea di squadratura dell'anta nel lato a tenonare e del montante nel lato a profilare.

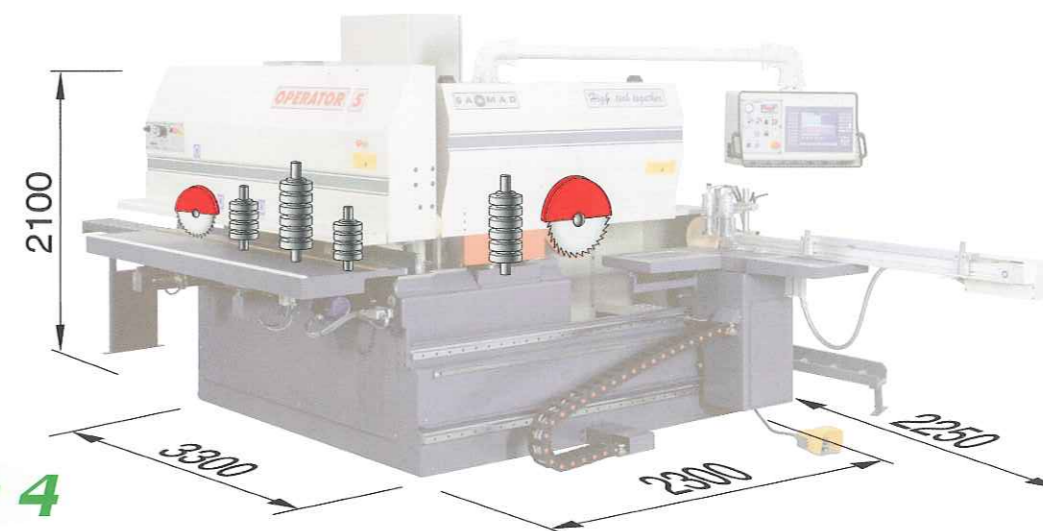


Squaring of the sash transom in the tenoning side - clamping of the piece being worked is by pneumatic pressure wheels. The sash / component can automatically be transferred from the tenoning side to the profiling side, with also the possibility of processing sashes / components at the same time on each part of the machine. e.g. on the tenoning side and on the profiling side.

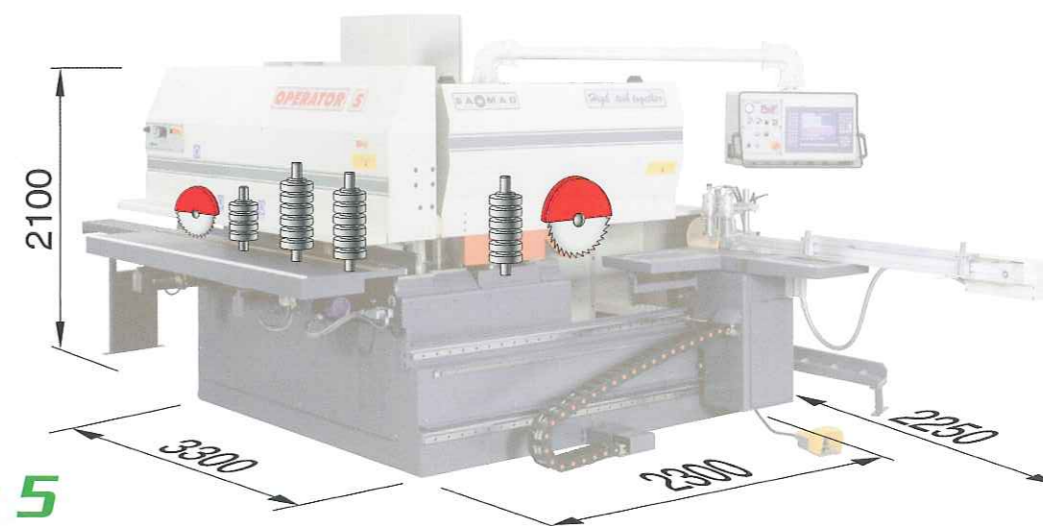


Decidete voi quale macchina Vi serve!

DECIDE WHICH KIND OF MACHINE YOU WANT!



Operator 4



Operator 5



Operator 5s